Manuel d'installation pour les cuisinières à gaz AGA PF, modèles GC, GCB et GE

Cuisinières à gaz CE

POUR UTILISATION EN FR & BE

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER VOTRE AGA

Protection du consommateur
En tant que fabricant responsable, nous apportons tous les soins nécessaires pour garantir que nos cuisinières sont conçues et fabriquées en vue de répondre aux prescriptions générales en matière de sécurité dans le cas d'une utilisation et d'une installation correctes.

AVIS IMPORTANT: VEUILLEZ LIRE LA GARANTIE CI-JOINTE. Toute modification effectuée sur un appareil sans l'approbation d'AGA pourrait compromettre la validté de son homologation, de le garantie et pourrait également affecter vos droits statutaires.

Important
Cet appareil peut contenir certains des matériaux indiqués. Les utilisateurs/installateurs ont la responsibilité de s'assurer que les vêtements de protection nécessaires sont portés lors de la manipulation, le cas échéant, des pièces contenant l'un des matériaux énumérés qui peuvent représenter un risque pour la santé et la sécurité. Voir les informations ci-dessous.

Briques réfractaires, couches de combustible, combustibles artificels - porter des gants jetables lors de toute manipulation.

Ciment réfractaire - porter de gants lors de toute manipulation.

Colles et produits d'étanchiété - être prudent - si elles/ils se présentent toujours sous forme liquide, utiliser un masque et des gants jetables.

Fil de verre, laine de roche, rembourrage isolant, fibre céramique, huile de kérosène - peuvent être dangereux s'ils sont inhalés, peuvent irriter la peau, les yeux et les voies respiratoires. Lors de leur manipulation, éviter tout inhalation et tout correct avec la peau ou les yeux. Utiliser des gants jetables, des masques et des lunettes de protection. Après la manipulation, se laver les mains et les autres parties du corps exposées. Lors de la mise au rebut du produit, réduire la quantité de poussière en utilisant un jet d'eau, s'assurer que tous les matériaux sont emballés de manière sûre.

INSTALLATION

Sauf exceptions spécifiques, l'installation d'un modèle quelconque de cuisinière Aga est soumise aux réglementations en vigueur en matière de construction. Par ailleurs, il est possible que l'obtention d'un permis de construire, dont il faut faire la demande séparément, soit nécessaire.

La gamme complète de cuisinières AGA ne peut être alimentée que par du gaz naturel ou du gaz propane, et aucun autre gaz.

La cuisinière entière est montée sur le sol et l'espace dans lequel l'appareil doit être installé doit présenter les dimensions minimum suivantes:

Une hauteur libre minimum de 60mm est requise au-dessus de la poignée levée du couvercle isolant.

Les écartements latéraux sont nuis, à moins que des cuisinières à 2 ou 4 fours soient installées contre un mur. Dans ce cas, il faut prévoir un espace de 116mm à droite pour permettre l'ouverture des portes (un espace supplémentaire de 116mm sera également nécessaire si un branchement à l'alimentation en gaz à gauche est requis).

Il faut par ailleurs laisser un espace d'un minimum de 1000mm devant la cuisinère pour faciliter les interventions.

REMARQUE: LES CUISINIERES A GAZ AGA SONT EXPEDIEES DEMONTEES, DE L'USINE DE FABRICATION. ELLES SONT INSTALLEES CHEZ LE CLIENT PAR UN DISTRIBUTEUR AGREE PAR LA SOCIETE AGA.

Le socle ou le foyer de la cuisinière
Il est primordial que la socle ou le foyer sur lequel la cuisinière repose soit de niveau et suffisamment solide pour en supporter tout le poids
Modèles GC et GCB 406 kg, GE - 584 kg.

Le dessus du foyer doit être d'un matériau non-combustible d'une épaisseur de 12mm.

Le mur (ou paroi) situé derrière la cuisinière doit être construit avec un matériau non-combustible d'une épaisseur minimum de 25mm.

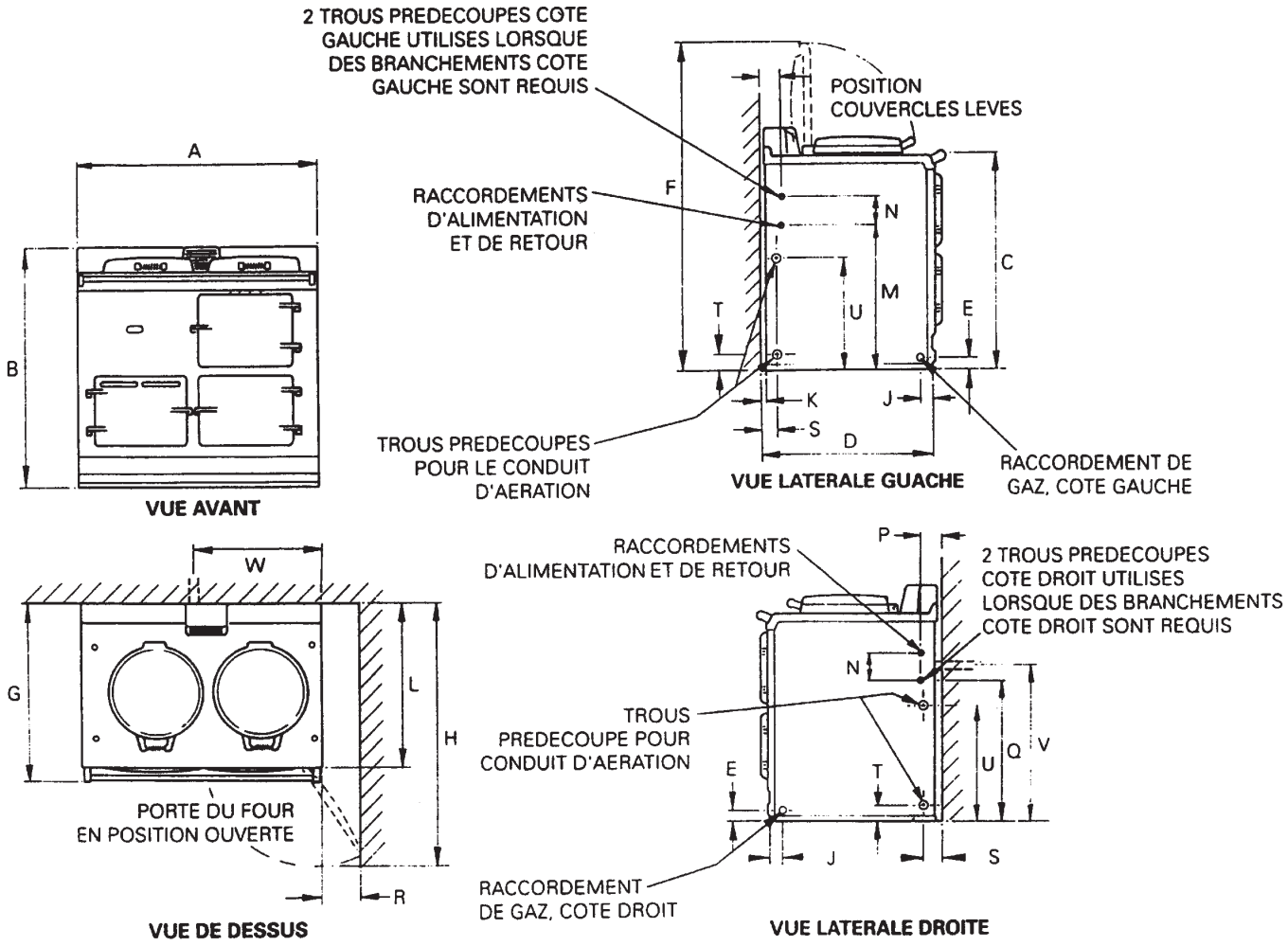
Carrelage
Lorsque la cuisinière est installée dans un refoncement, ou contre un mur qui sera carrelé, les carreaux ne doivent en aucun cas chevaucher le plateau supérieur de la cuisinière.

Conditions d'installation
La cuisinière doit être installée conformément aux réglementations en vigueur en matière d'alimentation en gaz et de construction ainsi qu'aux arrêtés municipaux décrétés par le service des eaux.

L'installation doit également être conforme à toute exigence fixée par la compagnie du gaz et la municipalité locale.

Il est dans votre propere intérêt et celui de la sécurité de respecter la loi. L'installation de tout appareil à gaz doit être effectuée par une personne compétente, conformément aux réglementations en vigueur. Une mauvaise installation des appareils pourrait donner lieu à une poursuite judiciaire.

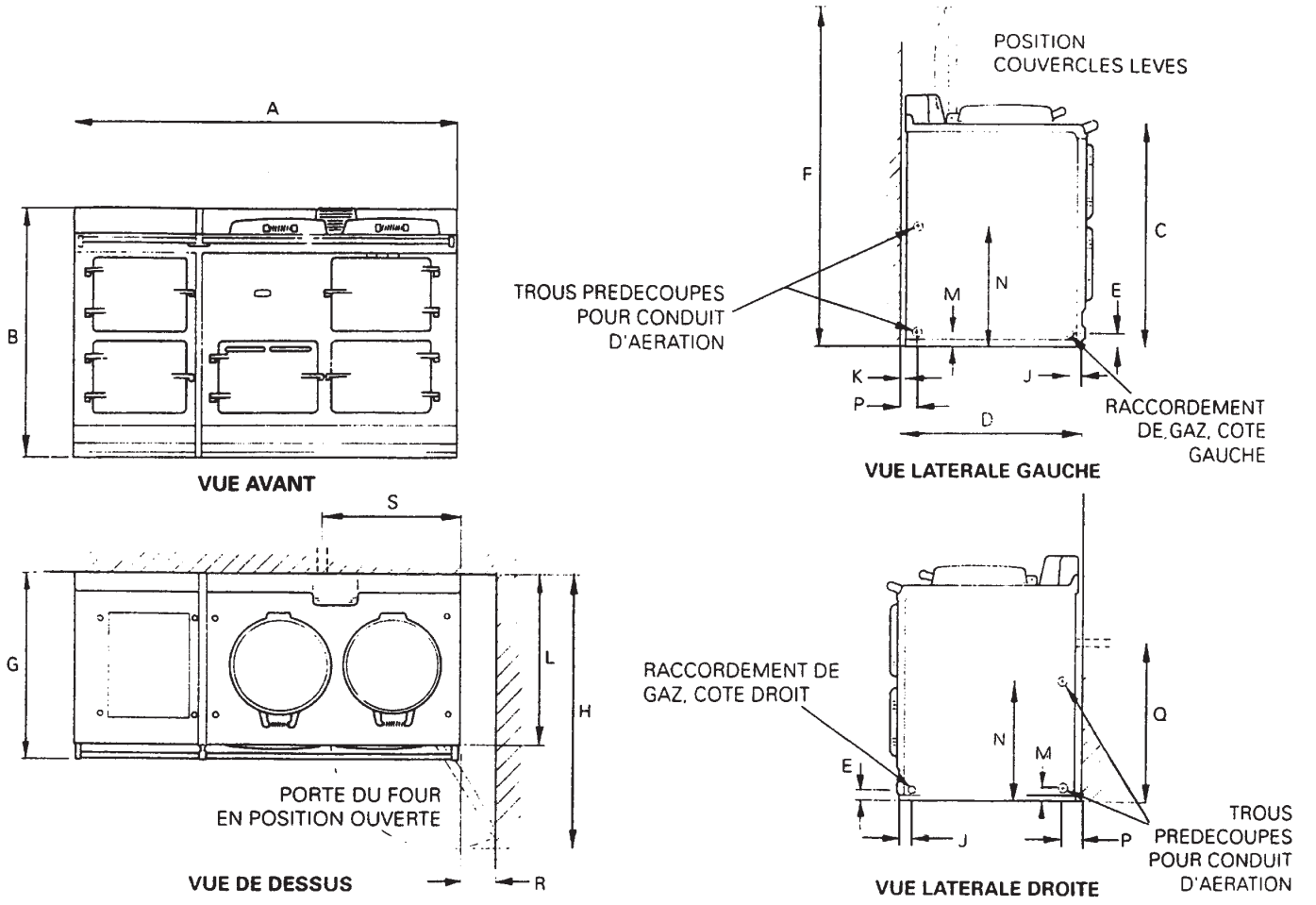
Une fois la mise en place terminée, mettre l'installation de gaz à l'essai pour en vérifier le bon fonctionnement.



	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W
mm	987	967	851	679	41	1330	756	1125	39	3	698	499	133	41	515	116	48	65	375	595	667

MODELES GC ET GCB - AERATION MECANIQUE	GC	GCB
GAZ NATUREL G20		
PUISSANCE MAXIMALE D'ENTREE DE CHALEUR	5kW	5kW
Veilleuse thermostat	100 or 120	120 or 140
Injecteur brûleur prinicpal	285	285
Injecteur veilleuse	N35	N35
Pression d'arrivée	20mbar	20mbar
GAZ PROPANE G31		
PUISSANCE MAXIMALE D'ENTREE DE CHALEUR	5kW (357g/h)	5kW (357g/h)
Veilleuse thermostat	60 or 80	80 or 100
Injecteur brûleur prinicpal	180	180
Injecteur veilleuse	L23	L23
Pression d'arrivée	37mbar	37mbar
Pression brûleur	28mbar	28mbar

En ce qui concerne le Gaz Naturel, la pression de sortie à la vanne de gaz n'est pas ajustable, PAZ CONTRE, à titre informatif uniquement, une chute de pression de 1 à 2 mbars peut être observée entre les pressions d'entree et desortie sur un dispositif froid.



DESN 511188

	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	P	Q	R	S
mm	1487	967	851	679	41	1330	756	1125	39	3	698	65	375	48	595	116	667

MODELES GE - AERATION MECANIQUE	**GE**
GAZ NATUREL G20	
PUISSANCE MAXIMALE D'ENTREE DE CHALEUR	5kW
Veilleuse thermostat	100 or 120
Injecteur brûleur principal	285
Injecteur veilleuse	N35
Pression d'arrivée	20mbar
GAZ PROPANE G31	
PUISSANCE MAXIMALE D'ENTREE DE CHALEUR	5kW (357g/h)
Veilleuse thermostat	60 or 80
Injecteur brûleur principal	180
Injecteur veilleuse	L23
Pression d'arrivée	37mbar
Pression brûleur	28mbar

En ce qui concerne le Gaz Naturel, la pression de sortie à la vanne de gaz n'est pas ajustable, PAZ CONTRE, à titre informatif uniquement, une chute de pression de 1 à 2 mbars peut être observée entree les pressions d'entre et desortie sur un dispositif froid.

SYSTEME D'EVACUATION DES FUMES

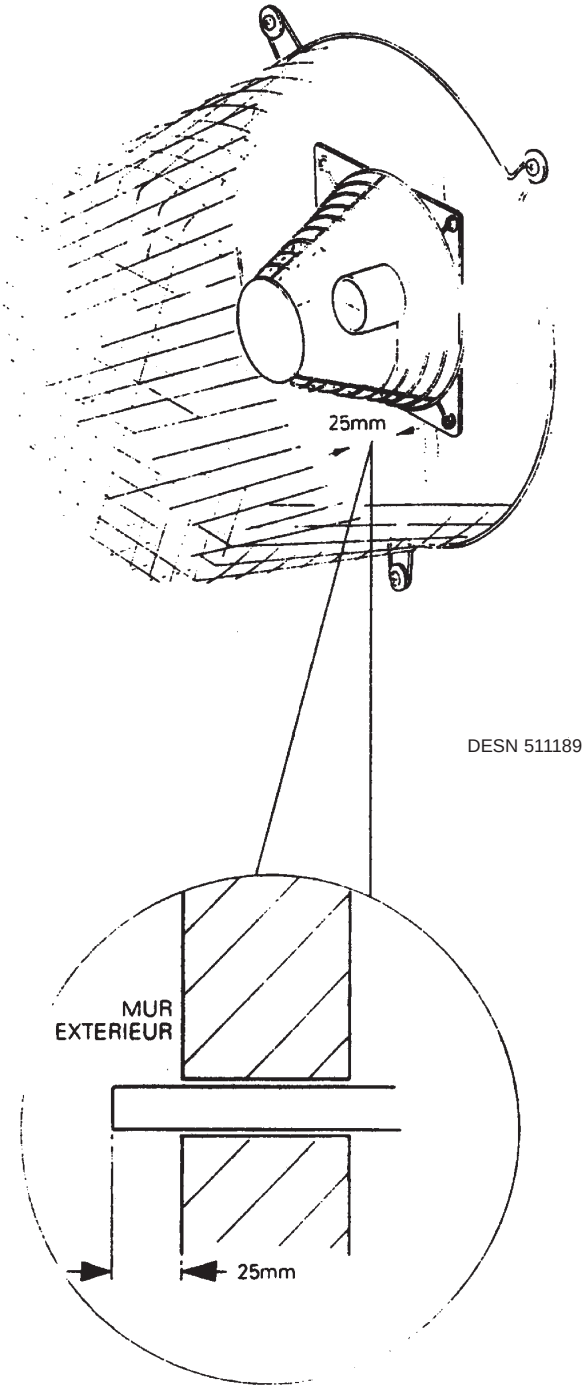
VOIR FIG. 1, 2, 3 ET 4

L'installation du système d'évacuation des fumées doit être effectué conformément aux réglements en vigueur.

L'élimination des produits de combustion se fait par un tuyau d'aération de 50mm de diamètre, avec ventilateur mécanique, qui peut atteindre 6 mètres de long avec un maximum de 6 coudes à 90Þ, ou 9 mètres avec un seul coude. Les sorties de l'appareil peuvent être situées à l'arrière sur le côté droit, sur le côté gauche ou au centre, ou par dessous (Fig. 3 & 4).
Le tuyau d'aération doit dépasser de la plaque de fixation murale extérieure de 25mm (Fig. 1).

Position du raccord
Les espacements minmums requis entre le raccord et les obstructions ou les ouvertures de ventilation sont indiqués (Fig. 2).
Lorsque le raccord est installé à moins de 600mm en dessous d'une gouttière en plastique, une protection du aluminium de 1500mm de long doit être prévue sur la surface inférieure et immédiatement en dessous de la gouttière ou des chéneaux.
Lorsque le raccord est installé à moins de 450mm en dessous des chéneaux ou d'une gouttière peinte, une protection en aluminium de 750mm de long doit être prévue sur la surface inférieure et immédiatement en dessous de la gouttière ou des chéneaux.

Protection du raccord
Un protège-raccord est livré avec la cuisinière et doit être installé si l'orifice d'aération est à moins de 2 mètres au-dessus du niveau du sol ou s'il est exposé à la détérioration.
Il doit être positionné de façon à former un espace de 50mm minimum avec n'importe quelle partie du raccord et doit être placé au centre de celui-ci.



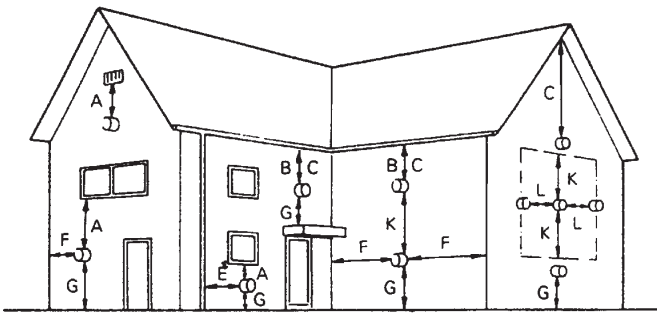
DESN 511189

FIG.1

DESN 511196

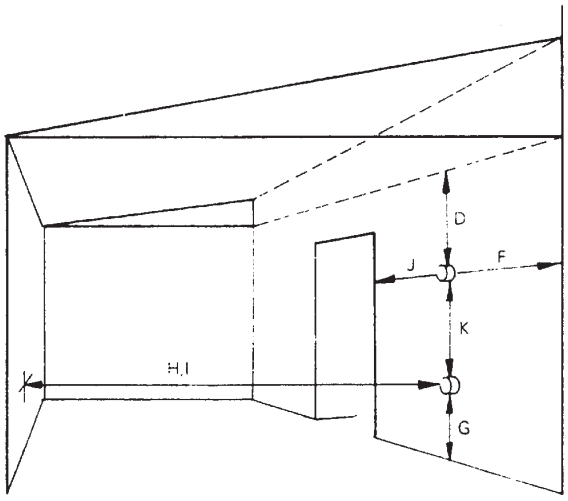
Dimensions minimales d'installation des raccords de ventilation compensée

Position		Espacement minimum
		mm
A	Directment sous une fentêtre ouvrable, une bouche d'aération ou toute autre ouverture de ventilation	300
B	Sous une gouttière, un tuyau d'écoulement ou un tuyau de descente	75
C	Sous les chéneaux	200
D	Sous un balcon ou le toit de l'abri de voiture	200
E	A partir des tuyaux d'écoulement verticaux ou des tuyaux de descente	150
F	A partir des angles rentrants ou des angles sortants	200
G	Au-dessus du niveau du sol ou du niveau d'un balcon	300
H	A partir de la surface opposée au raccord	600
I	Raccords faisant face	1200
J	A partir de l'ouverture (porte/fenêtre), dans l'abri de voiture, de communication avec l'habitation	1200
K	Verticale par rapport au raccord	1500
L	Horizontale par rapport au raccord	300



AUTOUR DE LA MAISON

DESN511052



SOUS L'ABRI DE VOITURE, ETC

FIG.2

DESN511053

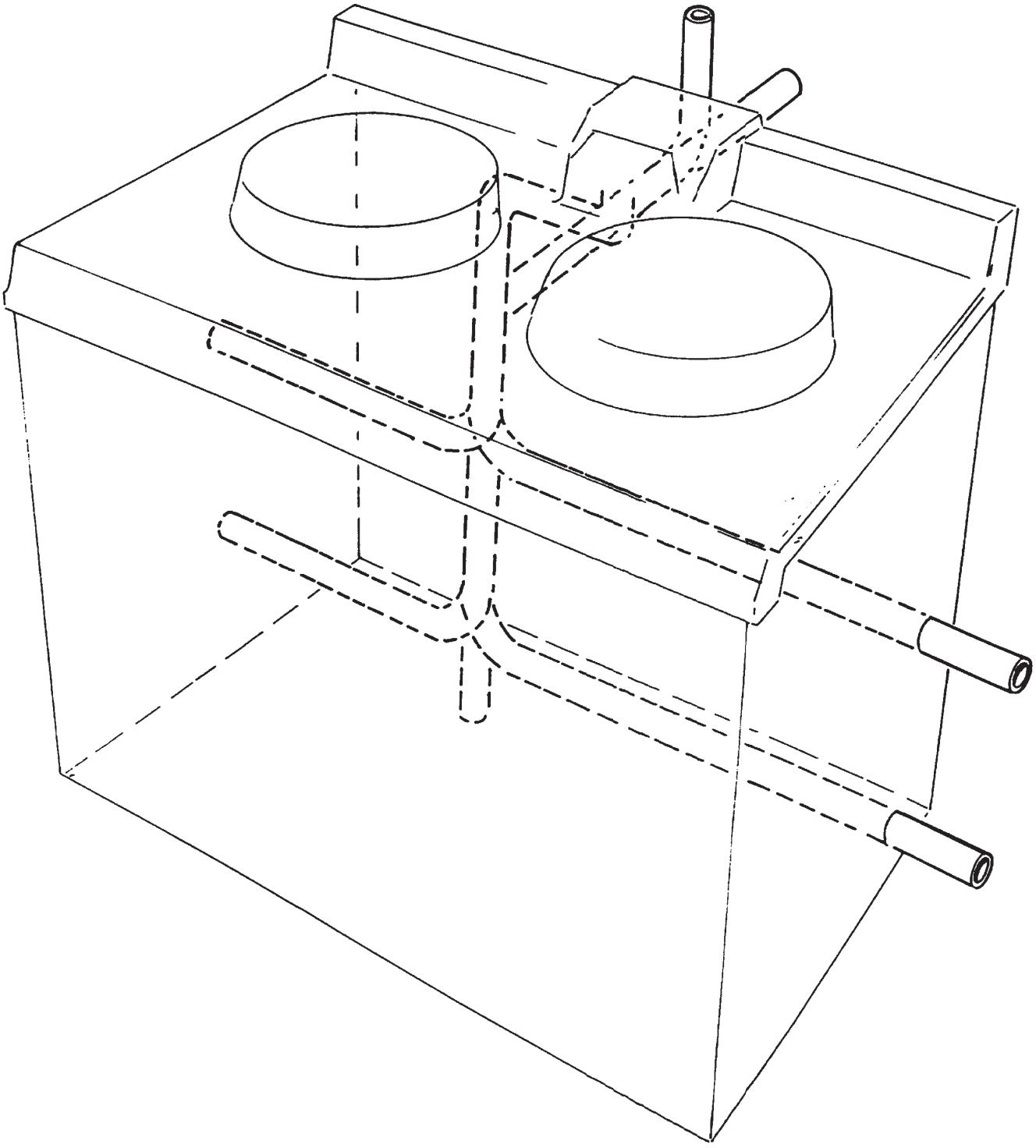
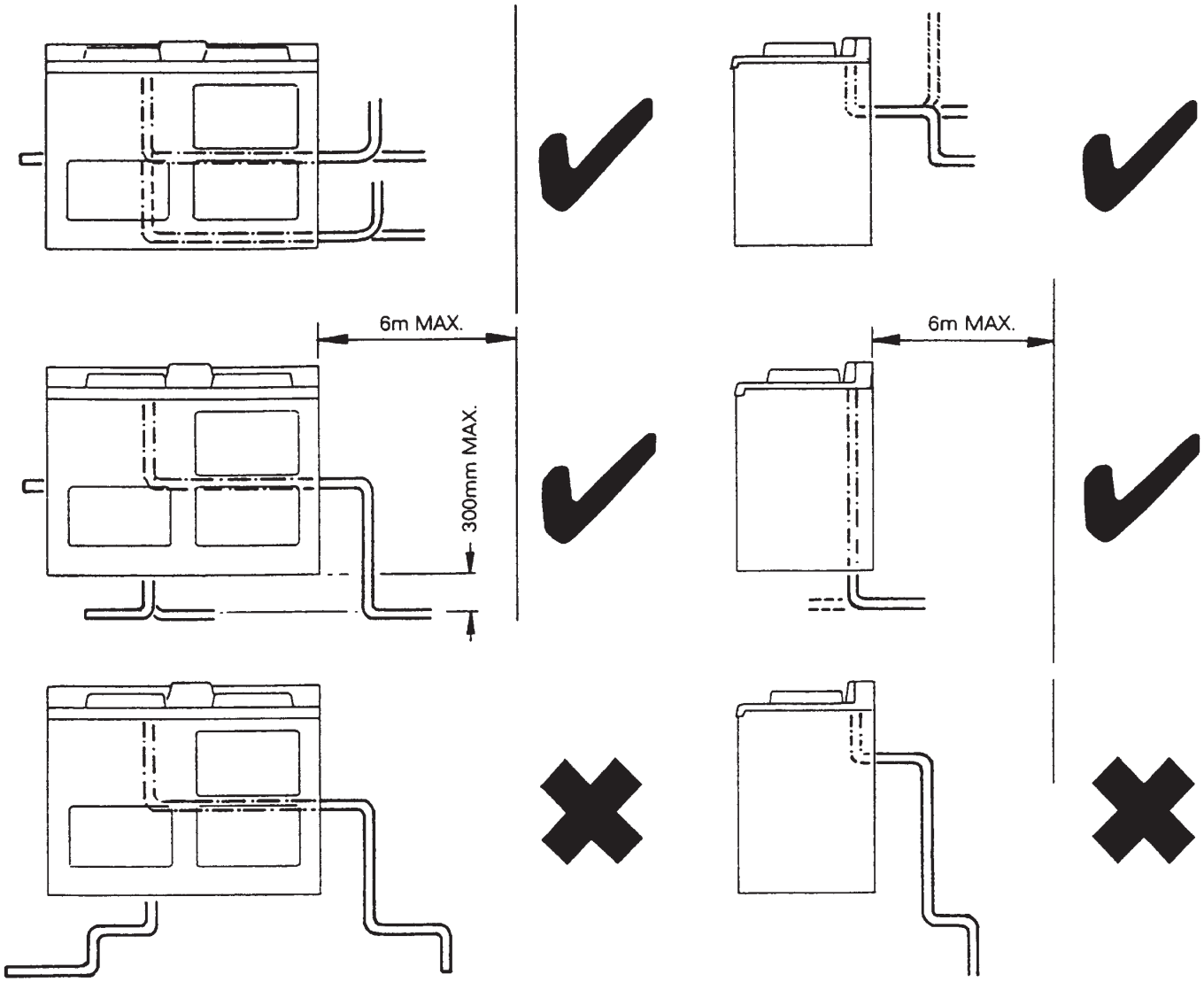


FIG. 3

DESN 511190



LES COURSES DESCENDATES MESURANT JUSQU'A 300mm SITUEES EN-DESSOUS DE L'APPAREIL SONT ACCEPTABLES A CONDITION QU'UN SEUL COUDE SOIT UTILISE.

LES COURSES DESCENDATES QUI UTILISENT 2 COUDES SONT **INTERDITES.**

FIG. 4

DESN 511191

ALIMENTATION EN AIR

Alimentation en air de la cuisine ou du local
L'appareil ne peut être installé que dans une piêce répondant aux normes de ventilation en vigueur mais, dans tous les cas, la pièce doit être équipée d'une bouche d'aération permanente d'une surface minimale d'air libre de 36cm^2.

INSTALLATION INTERIEURE

L'installation intérieure doit être effectuée conformément aux réglementations en vigueur en matière de gaz. La tuyauterie reliant le compteur/réservoir à la cuisinière doit être de la bonne dimension et le diamètre du raccordement de la cuisinière doit measurer 15mm. Une fois la mise en place terminée, mettre l'installation de gaz à l'essai pour en vérifier le bon fonctionnement et le purger comformément à la norme ci-dessus.

ELECTRICTIE

Une alimentation électrique de 230 V, 50 Hz, protégée par un fusible de 3 A, doit être prévue à côté de l'appareil. Le raccordement extérieur vers le ventilateur doit être réalisé par un câble blindé PVC à trois fils résistant à une chaleur de 85°C, et conformément aux réglementations électriques et à toute réglementation locale en vigueur. Le câblage doit être effectué de la façon suivante:
La méthode de raccordement à l'alimentation secteur doit faciliter l'isolation électrique complète de l'appareil, de préférence par l'emploi d'une prise de courant avec dispositif de sécurité et d'une fiche tripolaire avec fusible. Il est également possible d'utiliser une prise bipolaire avec fusible dont les deux pôles sont séparés d'au moins 3mm, et ne desservant que la cuisinère.

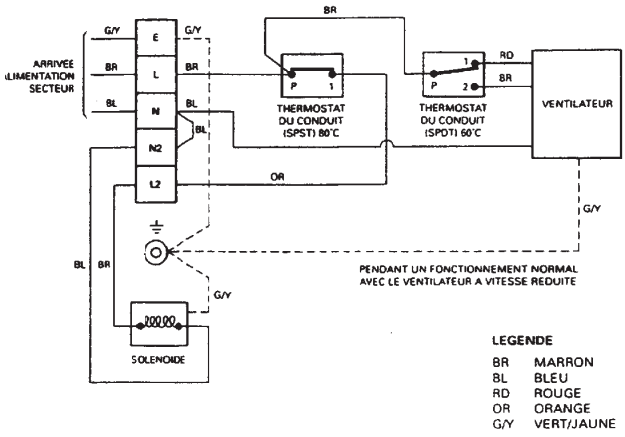


FIG.5

LE SYSTEME D'EAU CHAUDE

(Modèle GCB)
Dans un système d'eau chaude domestique, l'élément de stockage de l'eau doit être un ballon de type à cylindre indirect. Le ballon doit, de préférence, être calorifugé avec une fibre minérale d'au moins 75mm d'épaisseur ou un matériau équivalent.
La tuyauterie qui ne fait pas partie de la surface de chauffage utile doit être calarifugèe pour éviter les pertes de chaleur et le gel, notamment lorsque les tuyaux passent dans les combles ou sont ventilés sous le plancher. Les réservoirs situés dans des endroits exposés au gel doivent également être calorifugés.
Les robinets de purge doivent être positionnés dans des endroits accessibles qui peremettent la vidange de tout le système, y compris la chaudière et la ballon d'eau chaude.
Les robinets de purge doivent avoir un diamètre nominal d'au moins 15mm. Dans la mesure du possible, il faut éviter de faire cheminer les tuyaux à l'horizontale pour que l'air ne s'accumule pas dans le système. S'il n'est pas possible d'éviter le cheminement horizontal, les tuyaux doivent aller en montant en s'éloigant de la chaudière. Les systèmes d'eau chaude doivent être conformes aux recommandations en vigueur.

Système de circulation d'eau
(Modèle GCB)
La chaudière de la cuisinière doit être raccordée à un réservoir d'alimentation d'eau, répondant à une hauteur de chute de 18,25 m maximum et 1 m minimum.
La tuyauterie montante, d'un diamètre minimum de 28 mm, doit monter sans discontinuer de la chaudière vers le réservoir pour obtenir une bonne gravité, et doit être équipée d'une bouche d'aération ouverte. Les tuyauteries montante et de retour, d'un diamètre de 28 mm, ne doivent pas measurées plus de 5,5 mètres de long et doivent être parfaitement isolées.

Les connexions d'eau
(Modèle GCB)
Les deux tuyaux adducteurs de retour en cuivre de 28mm de la chaudière peuvent être obtenus pour des connexions droites ou gauches.

Ballon d'eau chaude
Il est conseillé de calorifuger un ballon d'eau chaude indirect de 190 litres, à double alimentation, et de le fixer verticalement aussi près que possible de la cuisinière.

Les tuyauteries d'eau vers les robinets doivent être munies d'un raccordement à branche fixe avec le tuyau d'aération/de trop-plein.

Un robinet de purge doit être prévu au point le plus bas du dispositif.

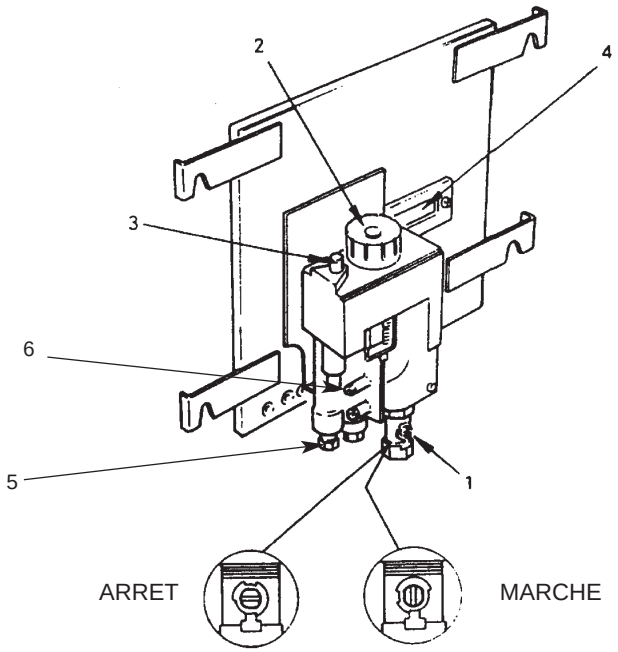


FIG. 4

DESN210252 A

MISE EN SERVICE

ATTENTION : ne pas fumer et ne pas exposer de flamme nue à proximité de la cuisinière lors de l'opération d'allumage.

Précautions avant allumage: S'assurer que le bouton de commande **2** se trouve sur le position arrêt (I) (voir Fig. A) et que le bouton du dispositif de sécurité **6** est enfoncé.

1. Tester l'installation avant de procéder à l'allumage.

2. Ouvrir le robinet de gas **1** situé à la base du groupe de commande.

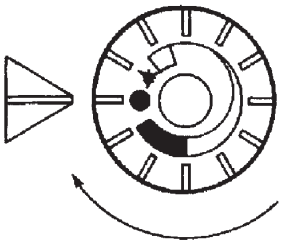
3. Tourner le bouton de commande **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position allumage (☼) (voir Fig. B). Appuyer et maintenir enfoncé ce bouton; pendant ce temps, de l'autre main, actionner l'allumeur piézo **3** à plusieurs reprises jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. S'en assurer en regardant par le hublot **4** prévu à cet effet.

4. Maintenir le bouton de commande enfoncé encore 30 secondes. Si la veilleuse s'éteignait, ensuite renouveler l'opération après trois minutes et maintenir le bouton de commande enfoncé un peu plus longtemps.

5. Une fois la flamme de la veilleuse stabilisée, relâchez progressivement le bouton de commande et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le mettre sur la position de feu doux (voir Fig. C) : à partir de là, le brûleur principal s'allume. Laissez-le en position de un minimum de 30 minutes.

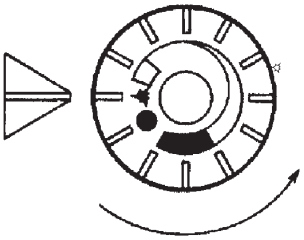
NOTE: Toute tentative de tourner le bouton avant de l'avoir relâché risque de l'endommager.

6. Après 30 minutes, tourner le bouton de commande **2** toujours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'au moins milieu de la section verte (voir Fig. D), position normal.



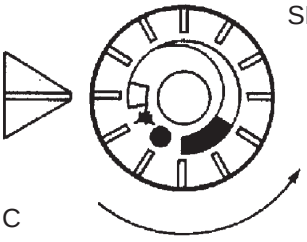
ARRÊ

FIG A



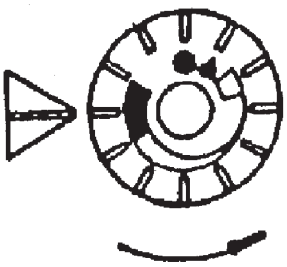
ALLUMAGE

FIG B



SECTION BLANCHE
MINIMUM

FIG C



SECTION VERTE
NORMAL

FIG D

REMARQUE: AU BOUT DE PLUSIEURS HEURES L'INDICATEUR DE CHALEUR DOIT SE TROUVER À PEU PRÈS AU CENTRE DE LA PARTIE ARGENT. POUR Y PARVENIR, IL PEUT S'AVÉRER NÉCESSAIRE D'ADJUSTER LÉGÈREMENT LE BOUTON DE COMMANDE DANS LA BANDE VERTE.

SI LA FLAMME S'ETEIGNAIT, ATTENDRE 3 MINUTES AVANT DE RALLUMER LA CUISINIERE.

7. Si la cuisinière est allumée pour la première fois ou après une longue période d'arrêt, de la condensation peut se former sur l'émail: il est conseilé de l'essuyer dès son apparition.

8. Vérifiez si la pression d'admission du gaz est conforme à celle liquidée sur la plaque signalétique comme suit:

a) Tournez le bouton **2** de commande de la vanne de gaz sur la position OFF (voir Fig. A). Enlevez l'embout **5** de test de la pression d'admission et installez le manomètre. Tournez le bouton **2** de commande de la vanne de gaz environ en position moyenne sur la bande verte.

b) Vérifiez si la pression d'admission mesurée correspond à celle figurant sur la plaque signalétique.

c) Vérifiez si la pression du gaz reste inaffectée par l'utilisation d'autres appareils au gaz.

d) Tourner le bouton de commande **2** sur la position arrêt (●) (voir Fig. A). Retirer le manomètre et remettre en place le bouchon de la vis de pression. Tourner ensuite le bouton de commande **2** jusqu'au milieu de la section verte en position NORMAL.

REMARQUE - POUR CUISINIERES AU PROPANE UNIQUEMENT:
Répétez l'instruction 8 après que la cuisinière ait complètement refroidi, avec le manomêtre placé au point 8 de test de la pression du brûleur. Vérifiez si la pression du brûleur correspond bien à la pression figurant au tableau des pages 2 et 3.

NOTEZ: SI UN CONTRÔLE DU DEBIT DU GAZ DOIT ÊTRE EFFECTUE DEBRANCHER TOUS LES AUTRES APPAREILS A GAZ ET, A L'AIDE D'UN COMPTEUR A GAZ ET D'UN CHRONOMETRE, VERIFIER QUE LA DEBIT MAXIMUM ARRIVANT A LA CUISINIERE CORRESPOND AU DEBIT INDIQUE SUR LA PLAQUE SIGNALETIQUE.

Une fois trouvé le bon réglage, le thermostat maintiendra automatiquement la cuisinière à bonne température.

POUR ETEINDRE LE BRÛLEUR

Tourner le bouton de commande **2** jusqu'à la position arrêt (●) (voir Fig. A).

INSTRUCTIONS

Remettre le présent document ainsi que le mode d'emploi de la cuisinière à l'utilisateur et le former en ce qui concerne l'utilisation sans dangers de l'appareil.

Informer l'utilisateur quant aux précautions à prendre pour éviter d'endommager le système d'eau chaude domestique et le renseigner sur sa construction au cas ou le système d'eau chaude domestique resterait inopérant par temps de gel.

Enfin, le sensibiliser à la nécessité qu'une révision régulière de la cuisinière soit effectuée par un distributeur AGA ou la compagnie locale du gaz pour garantir un fonctionnement continu, efficace et sans dangers.

Pour de plus amples conseils ou renseignements,
contactez votre distributeur local.

AGA a mis en place une politique d'amélioration continue de ses produits. Dans le cadre de celle-ci, la société se réserve le droit de modifier les spécifications et d'apporter des modifications à l'appareil décrit et illustré à tout moment

Fabriqué par
AGA
Station Road
Ketley Telford
Shropshire TF1 5AQ
Angleterre

www.aga-web.co.uk
www.agacookshop.co.uk
www.agalinks.com